



Cross-Border Bankruptcy Procedures Guide

According to the Bankruptcy Law and its Implementing
Regulations in the Kingdom of Saudi Arabia.

الرقم الموحد | www.bankruptcy.gov.sa
8001277777 | [Instagram](https://www.instagram.com/BankruptcyKSA) [LinkedIn](https://www.linkedin.com/company/BankruptcyKSA) [Facebook](https://www.facebook.com/BankruptcyKSA) [Twitter](https://twitter.com/BankruptcyKSA) @BankruptcyKSA



N.B.:

This guide provides only guidelines and does not substitute referring to the Bankruptcy Law and its Regulations and the pertinent Rules and Resolutions.





Cross-Border Bankruptcy Procedures Guide

Target Audience: Bankruptcy Trustees — Lawyers

Table of Contents

Concept of Cross-Border Bankruptcy Proceedings	4
Importance and Objectives of Cross-Border Bankruptcy Proceedings	4
Legal Basis for Cross-Border Bankruptcy Proceedings	5
Specifying the Legal System of the Country Requested for Cooperation and Assistance	6
The foreign country has adopted the UNCITRAL Model Law	6
The Foreign country has not adopted the UNCITRAL Model Law	6
Pillars of Cross-Border Bankruptcy Proceedings	8
Access to Competent Foreign Authorities	8
Methods of Communication	8
Limited Jurisdiction of the Foreign Court	8
Communication of Foreign Creditors with the Trustee	8
Notifying Foreign Creditors	9
Recognition	9
Assistance and Relief	12
The Default Effects of Recognition of Saudi Bankruptcy Proceedings	
in a Foreign Jurisdiction	12
Forms of Assistance That May Be Requested and Granted Following Recognition of	
Saudi Bankruptcy Proceedings in a Foreign Jurisdiction	13
Cooperation and Coordination	14
Judicial Cooperation in the Management of Bankruptcy Proceedings	15
Coordination of Concurrent Proceedings	15

Concept of Cross-Border Bankruptcy Proceedings

Cross-border bankruptcy proceedings are rules governing bankruptcy procedures where the debtor has assets or creditors in more than one country. These proceedings encompass provisions related to conflict of laws, international jurisdiction, recognition and enforcement of foreign judgments and decisions, and judicial cooperation between authorities of different countries. One of the most crucial aspects addressed by cross-border bankruptcy rules is the recognition of foreign bankruptcy proceeding representatives and their powers; enabling them to access and communicate with foreign judicial bodies in the administration of proceedings.

Importance and Objectives of Cross-Border Bankruptcy Proceedings

The rise of multinational corporations and the expansion of international trade, driven by advancements in communication, transportation, and information technology, have significantly extended commerce beyond national borders. As a result, creditors increasingly reside in different countries, and corporate assets are often dispersed across multiple jurisdictions. This trend necessitates the regulation of cross-border bankruptcy proceedings with the following objectives:



Promoting Investment

Establishing clear, reliable, and credible rules and procedures enhances investor confidence when engaging with companies operating in multiple countries, thereby fostering economic growth and attracting investment¹.



Facilitating Distressed Business Continuity and Restructuring

Enabling access to corporate assets in various jurisdictions supports the restructuring of distressed companies, thereby preserving jobs and maintaining financial stability.



Protecting Creditors' Rights

Ensuring creditors have access to judicial systems across different countries allows for fair participation in distributions during bankruptcy proceedings in accordance with their priority status.



Enhancing International Cooperation

International cooperation can be enhanced by improving the management of cross-border bankruptcy proceedings and coordinating concurrent bankruptcy processes involving the same debtor across multiple jurisdictions enhances international cooperation.

¹ International Monetary Fund, Cross-Border Insolvency Issues, IMF E-Library, 2 August 1999.



Legal Basis for Cross-Border Bankruptcy Proceedings

In Saudi Arabia, the legal framework for cross-border bankruptcy proceedings is established by the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules, issued by the Minister of Commerce's Decision No. (149) dated 14/5/1444 AH. These rules are designed to align with the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency.

Pursuant to Article Five of the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules, the bankruptcy trustee appointed to administer proceedings in Saudi Arabia, as per the Bankruptcy Law, is authorized to exercise their powers and duties within foreign jurisdictions in accordance with the relevant laws. The trustee is permitted to communicate directly with foreign courts and representatives of foreign bankruptcy proceedings, and to cooperate with them under the supervision of Saudi Arabia's commercial court.

Accordingly, the trustee may, for instance, request information regarding the debtor's activities and status, locate and verify bankruptcy estate assets, seek the imposition of a stay on claims, verify the claims of foreign creditors, or sell assets located abroad, etc.

It is important to note, however, that the exercise of these powers is subject to Article Five, which mandates that the trustee must observe the laws of the foreign country in which such powers are exercised. Therefore, as an essential preliminary step, the trustee must familiarize themselves with the legal system of the foreign jurisdiction. Although the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules grant the trustee jurisdiction and authorize the exercise of powers in a foreign country under court supervision, the trustee's actions are contingent upon compliance with the applicable foreign laws.

It is crucial to understand the nature of the legal system pertaining to cross-border bankruptcy proceedings in the foreign country where the trustee intends to exercise their powers and duties. This situation typically falls into one of two categories:

1. The foreign country has adopted the UNCITRAL Model Law:

The United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) adopted the Model Law on Cross-Border Insolvency in 1997. The aim was to assist countries to integrate a modern, consistent, and fair framework into their bankruptcy and insolvency laws for effectively addressing cross-border insolvency cases. This is particularly relevant in situations where the distressed debtor has assets in multiple countries or when creditors are not from the country administering the bankruptcy proceedings².

It is important to note that the Model Law is not an international convention and does not impose reciprocal obligations. Rather, it serves as a guideline aimed at harmonizing cross-border bankruptcy proceedings and enhancing their effectiveness.

If the foreign country has adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, as Saudi Arabia has, the Model Law provides foreign bankruptcy proceeding representatives with various powers. These include accessing foreign courts, seeking recognition of Saudi bankruptcy proceedings, requesting assistance from the court, and cooperating and coordinating concurrent proceedings, as will be explained later. This enables the trustee to perform their duties in managing the proceedings in the foreign country.

The method by which countries adopt the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency varies. Some countries, like Singapore, have incorporated the Model Law into their national bankruptcy legislation as an annex to their national law, giving it binding force and appending³. Other countries, such as the Kingdom of Bahrain⁴, have adopted the Model Law as a chapter within their national legislation. Some countries, including Saudi Arabia, the United Kingdom, and Australia, have issued special rules, regulations, or specific laws for cross-border bankruptcy. The UNCITRAL website provides a list of countries that have adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency⁵.

2. The Foreign Countries has not adopted the UNCITRAL Model Law:

If a country has not adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, the trustee's ability to access the authorities of these countries to exercise their powers and duties, and the recognition of bankruptcy decisions and judgments issued in Saudi Arabia, depends on the legal system of that country. This is subject to any international agreements on judicial cooperation and mutual assistance that Saudi Arabia may have entered into, which can be relied upon to request assistance and enable the trustee to perform their duties and exercise their powers in that country.

It should be noted that some countries are bound by regional arrangements that facilitate cooperation in cross-border bankruptcy proceedings. For example: European Union member countries are bound by the Regulation issued by the European Parliament and Commission regarding insolvency proceedings. This regulation organizes international judicial jurisdiction among member countries, as well as conflict of laws in the field of insolvency, and recognition of judgments and decisions issued in member countries in this field⁶.

2 UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency with Guide to Enactment and Implementation, P. 19.

3 Singapore Insolvency, Restructuring and Dissolution Act 2018.

4 قانون إعادة التنظيم والإفلاس بمملكة البحرين ٢٠٢٢.

5 https://uncitral.un.org/en/texts/insolvency/modellaw/cross-border_insolvency/status.

6 Regulation (EU) 2015/848 of the European Parliament and of the Council of May 2015 on Insolvency Proceedings, <https://eur-lex.europa.eu>.

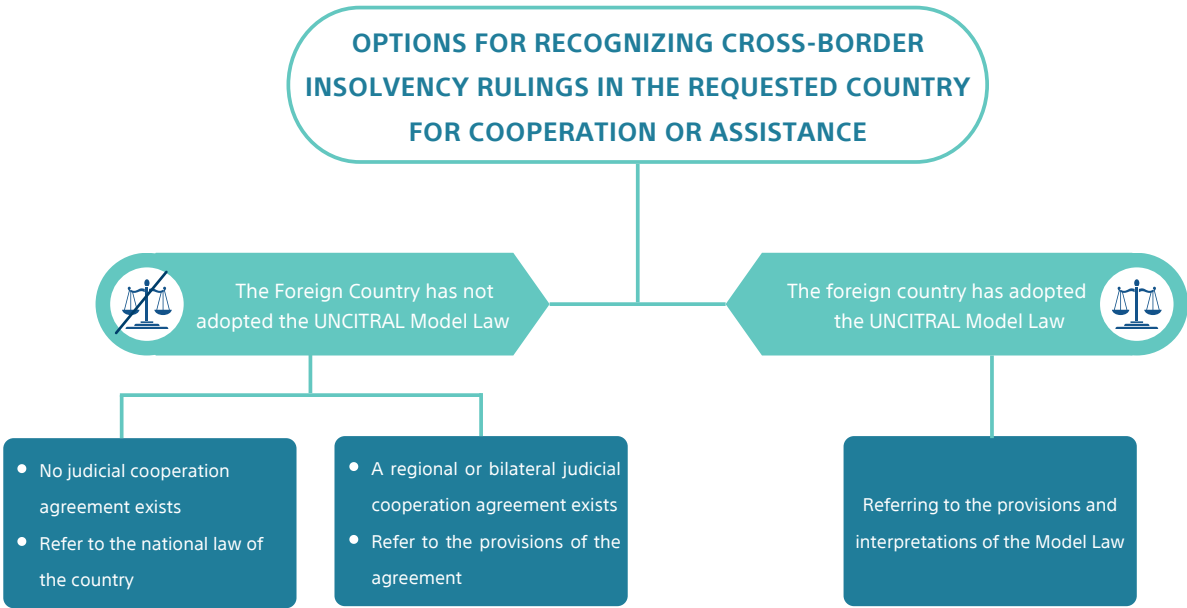


The Montevideo Treaty between some South American countries, concluded in 1889 and updated in 1940, addresses aspects of managing international bankruptcy proceedings between these countries.

The Nordic Bankruptcy Convention, concluded in 1933 and amended in 1977 and 1982, between Finland, Denmark, Iceland, Norway, and Sweden, deals with cross-border bankruptcy proceedings among Scandinavian countries⁷.

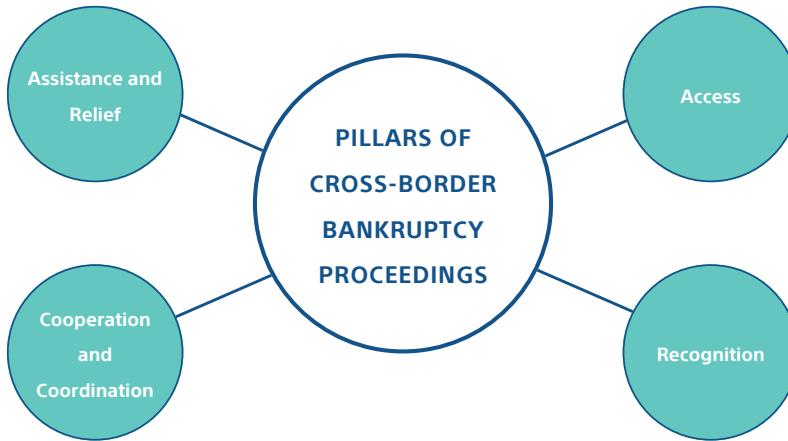
It is also necessary to review international agreements related to judicial cooperation in civil and commercial matters, whether at the global, regional, or bilateral level. Such agreements should be examined for the possibility of relying on them to request assistance or recognition of decisions and judgments issued in the field of bankruptcy by Saudi Arabia's courts. An example is the Arab Riyadh Agreement for Judicial Cooperation between Arab League countries, which Saudi Arabia ratified on 11/5/2000. This agreement includes provisions related to recognizing judgments issued in civil and commercial cases, and procedures related to judicial delegation and assistance.

In the absence of a bilateral or multilateral agreement between Saudi Arabia and the foreign country concerned, it is necessary to refer to the national law of that country. This involves determining the limits and controls under which it recognizes foreign bankruptcy decisions and judgments, and the possible means of communication for requesting assistance. The search in the foreign country's law is not limited to bankruptcy or insolvency proceedings but extends to relevant provisions in civil procedure or pleadings laws, and enforcement laws. It may be necessary to seek the assistance of a lawyer from that country to conduct the relevant procedures.



⁷ UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation, New York, 2010, P. 15.

Pillars of Cross-Border Bankruptcy Proceedings



Access to Competent Foreign Authorities

Methods of Communication

If the concerned country where the trustee is to perform some administrative tasks has adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, the trustee has the right to direct access to the courts of that country. Consequently, the trustee is not required to submit their request through consular or diplomatic channels, nor seek prior permission from the court before submitting their request to the competent court in the foreign country. However, generally, cooperation procedures with foreign courts or foreign trustees must be under court supervision, as per Article Five, Paragraph One of the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules. It may be appropriate for the trustee to prepare a report on the procedures undertaken in the foreign country and regularly submit it to the court for guidance.

The trustee should review the national law of the country where they are performing their duties to identify the judicial body competent to receive requests related to cross-border bankruptcy proceedings, avoiding time waste by submitting requests to non-competent judicial bodies.

Limited Jurisdiction of the Foreign Court

The trustee's submission of a request to a foreign judicial body does not subject the trustee or the bankruptcy assets to the foreign court's jurisdiction beyond the limits of the submitted request. Consequently, the foreign court's jurisdiction will be limited to addressing the submitted request by accepting or rejecting it. This does not involve reviewing the trustee's other actions related to procedure management or issuing orders regarding bankruptcy assets or creditors beyond the scope of the submitted request.

Communication of Foreign Creditors with the Trustee

Article Seven, Paragraph One of the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules stipulates that a foreign creditor has rights similar to those of a creditor in Saudi Arabia concerning any bankruptcy proceedings initiated under the law. Consequently, foreign creditors can directly communicate with the trustee and submit their claims. They may also intervene in any procedural management action involving creditors, such as voting on proposals or voting under Article 108 of the Bankruptcy Law regarding certain liquidation procedure

management actions. Moreover, foreign creditors can participate in creditors’ committee membership and other activities. The trustee must enable foreign creditors to access information and documents related to the procedure according to the controls stipulated in Article Ten of the Implementing Regulations of the Bankruptcy Law.



Notifying Foreign Creditors

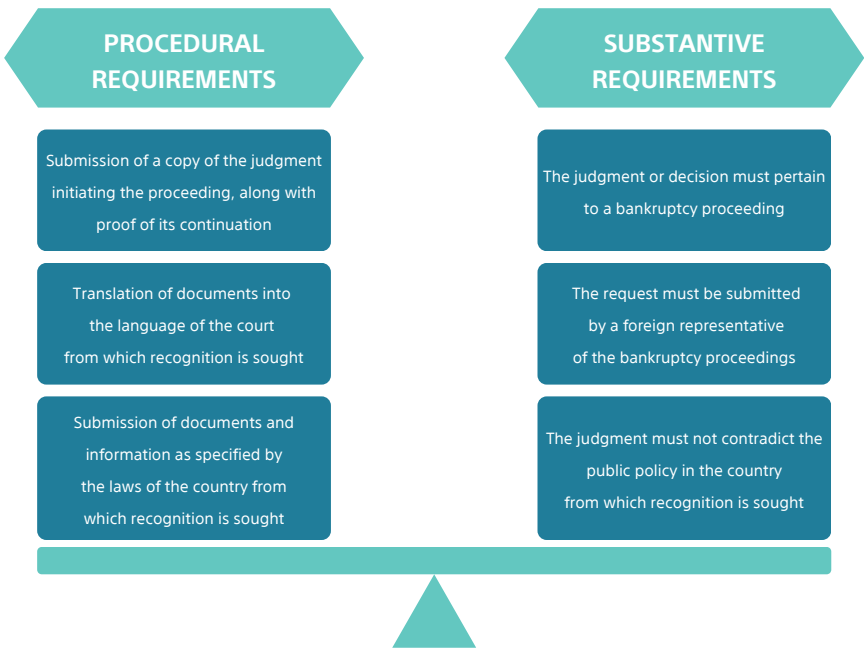
The trustee must notify foreign creditors of any procedural management actions that require notification, in accordance with the provisions of the law, regulations, and complementary rules, as stipulated in Article Eighteen of the Cross-Border Bankruptcy Proceedings Rules. Accordingly, notifying foreign creditors shall be as follows:

- 1. If the foreign creditor has an address in Saudi Arabia: Notification must be made through one of the means stipulated in Article Eight of the Implementing Regulations of the Law. This includes notification to the national address, or via electronic means such as text messages using verified mobile phones, email, and accounts registered in any of the governmental automated systems.
- 2. If the foreign creditor has a registered place of residence abroad and cannot be notified by any electronic means: A copy of the notification may be sent to the Ministry of Foreign Affairs for delivery through diplomatic channels, as per Article Nineteen of the Law of Civil Procedures.
- 3. If notification is not possible by the aforementioned methods: An announcement shall be made via the Website of the Bankruptcy commission.

Recognition

When the concerned country where the trustee wishes to exercise their duties and powers in managing the procedure has adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, this implies that recognition of judgments and decisions issued by Saudi Arabian courts will not require complex formal procedures. Consequently, the trustee can directly apply to the foreign court for recognition of the bankruptcy procedure initiated in Saudi Arabia without the need for judicial delegation or submission through diplomatic channels.

Conditions for Recognizing Judgments and Decisions Issued in the Field of Bankruptcy



From a substantive perspective, the conditions for recognizing foreign bankruptcy judgments and decisions according to the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency include:

1. The procedure must relate to a bankruptcy proceeding, meaning a collective judicial proceeding under insolvency law where the debtor's assets are subject to court control or supervision for the purpose of reorganization or liquidation. Thus, reorganization and liquidation procedures initiated under the Saudi Bankruptcy Law, whether in their regular course or related to small debtors, as well as administrative liquidation procedures, meet the conditions specified in the Model Law for defining a foreign procedure that can be recognized.
2. The applicant must be a foreign representative for bankruptcy proceedings, defined as a person authorized under the foreign country's law to administer those proceedings. This can be a natural or legal person, working permanently or temporarily, appointed by the court or another entity, or by force of law. This definition in the Model Law is broad enough to include, under the Saudi Bankruptcy Law, financial reorganization trustees, liquidation trustees, temporary trustees who may be appointed under Article Five, Paragraph (a) of the Implementing Regulations of the Bankruptcy Law in liquidation procedures, and the Bankruptcy commission that manages administrative liquidation procedures.
3. In addition to the above substantive conditions, the exception for refusing to recognize a judgment or decision issued in Saudi Arabia will be based solely on the case where this judgment violates the public policy of the country whose courts are requested to recognize it. This refers to exceptional circumstances where the judgment conflicts with the fundamental legal principles of that country, such as constitutional principles or legal principles of exceptional importance to that country.

Procedurally, the trustee should attach the following documents with their request:

1. An official copy of the judgment initiating the bankruptcy procedure, and a certificate from the court proving the continuation of the procedure management and the trustee's appointment.
2. A verified translation of these documents into the language of the court requested to recognize the bankruptcy judgments and decisions issued in Saudi Arabia.
3. In general, the trustee should review the law of the requested country to accurately determine the data and documents required to be attached to the request. Some cross-border insolvency laws may require notification or announcement of the request for recognition of a foreign bankruptcy procedure. Other laws may require additional information despite adopting the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency. For example, the United Kingdom's Cross-Border Insolvency Regulations, established in 2006, fully adopted the UNCITRAL Model Law, making it binding law in the UK. However, it attached several appendices, including Appendix II which addresses the procedural matters related to cross-border insolvency in England and Wales, and Appendix III which is concerned with relevant procedural matters in Scotland.

It is worth noting that a request for recognition of foreign bankruptcy judgments and decisions submitted in England and Wales must include a statement of information including name and address of the applicant, name of the debtor, address of the debtor's Center of Main Interest (COMI), any available address for the debtor's place of business in the UK or place of residence if a natural person, and any statement about the debtor's registration under the UK Companies Act 2006, if registered. The aforementioned regulations include a schedule with forms for requests to recognize foreign bankruptcy judgments⁸.

On the next page is an example of the forms used in British courts for requesting recognition of foreign bankruptcy judgments and decisions can be provided.

⁸ United Kingdom Cross Border Insolvency Regulations 2006 No. 1030, www.legislation.gov.uk.



The Cross-Border Insolvency Regulations 2006

Recognition application

Name of Debtor	Company number <i>where applicable</i>
In the <div style="text-align: right;">[full name of court]</div>	<i>For court use only</i> Court case number

(a) Insert full name(s) of applicant(s) 1. The application of(a) _____

being the foreign representative(s) appointed in relation to the above named debtor in a foreign proceeding, in reliance on article 15 of the UNCITRAL Model Law on cross-border insolvency as set out in Schedule 1 to the Cross-Border Insolvency Regulations 2006 ("the Model Law").

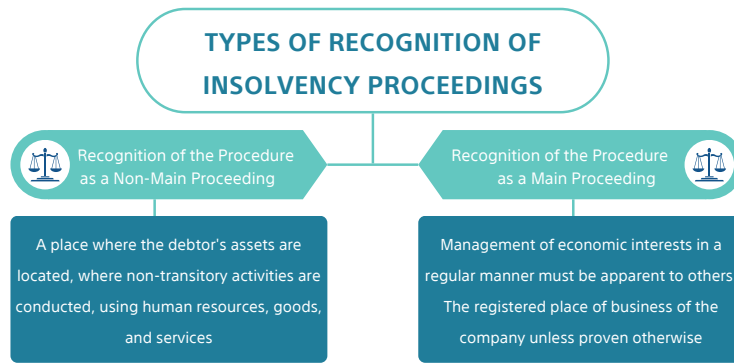
(b) Insert full name of the debtor 2. The application is in respect of a foreign proceeding in relation to(b) _____

(c) Insert name of country where the foreign proceeding the subject of the application is taking place ("the debtor") [[lately] carrying on business in(c) _____

(d) Insert any trading name of the debtor if different from the full name given above and any former trading names in respect of any business in respect of which the debtor may have incurred debts or other liabilities still unsatisfied as(d) _____]

(e) Insert any trading name of the debtor in Great Britain if different from the full name given above and any former trading names in respect of any business in Great Britain in respect of which the debtor may have incurred debts or other liabilities still unsatisfied [and [lately] carrying on business in Great Britain as(c) _____].

(f) Delete any statements in paragraph 3 which do not apply and insert full address details, where applicable 3. (f)[The debtor's principal/last known* place of business in Great Britain is _____
* Delete as applicable



Recognition of a bankruptcy proceeding initiated in Saudi Arabia as a foreign main proceeding is possible if the debtor’s center of main interests (COMI) is located in Saudi. The COMI refers to the place where the debtor regularly manages their economic activities, allowing third parties to verify this clearly. The key time for determining the COMI is at the opening of the proceedings; thus, the debtor’s main activity center must be in this jurisdiction at that time. For companies, the presumption is that the COMI is the registered office unless proven otherwise⁹.

On the other hand, recognition as a foreign non-main proceeding occurs if the debtor has an establishment in Saudi. According to the Model Law, an establishment is defined as a place where the debtor conducts some activities in a non-occasional manner. Therefore, it is insufficient for the recognition of bankruptcy as a non-main proceeding to merely have some of the debtor’s assets in the country; the activities related to these assets must also be non-occasional, implying a minimum level of organization and a degree of continuity using human resources, goods, and services. This definition aligns with the condition for initiating bankruptcy proceedings for a non-Saudi investor who owns assets in Saudi Arabia, conducts commercial or professional activities, or aims to make profit through a licensed establishment in Saudi Arabia, as stipulated in Paragraph (c) of Article Four of the Bankruptcy Law. In this case, if the debtor’s COM is outside Saudi Arabia, the request for recognition of this proceeding will lead to its recognition as a foreign non-main proceeding.

If a decision is issued recognizing the bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia, the trustee must notify the foreign court of any changes in the status of the recognized Saudi bankruptcy proceedings, or the status related to their appointment. Examples of this include notifying the court of the end of the stay of claims, the approval of the plan, the completion of distribution activities in liquidation proceedings, or the termination of the proceedings.

Assistance and Relief

The Default Effects of Recognition of Saudi Bankruptcy Proceedings in a Foreign Jurisdiction

In the event that the concerned foreign jurisdiction has adopted the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, the recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia as a foreign main proceeding in said jurisdiction shall by default trigger the following effects:

1. A stay on the commencement or continuation of individual actions or proceedings concerning the debtor’s assets, rights, obligations, or liabilities.
2. A suspension of execution against the debtor’s assets.
3. A stay on the right to transfer, encumber, or otherwise dispose of any assets of the debtor.

It is important to note that notwithstanding the adoption of the Model Law, these default effects may vary in scope and duration across jurisdictions. The Model Law defers to domestic legislation to determine

⁹ Daniel M. Glosband, Meredith Mitnick, A Brief Defense of COMI, www.goodwinlaw.com/



the temporal framework, scope, modification, or termination of these effects. For instance, the Australia’s Cross-Border Insolvency Act¹⁰ incorporates the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency. However, its provisions regarding the default effects of recognizing foreign bankruptcy proceedings align more closely with the stay of proceedings stipulated in the Bankruptcy Act 1966 and the Corporations Act 2001. This results in a broader scope of stay than that provided for in the Model Law.

Consequently, it is advisable to scrutinize the legislation of the foreign jurisdiction where recognition of Saudi Arabia’s bankruptcy proceedings is sought. This examination should aim to ascertain the scope of effects consequent to such recognition. Subsequently, enforcement of these effects should be pursued, along with monitoring any actions or proceedings against the debtor’s assets within the foreign jurisdiction. The objective is twofold: firstly, to ensure the enforcement of the stay against such actions or proceedings, and secondly, to prevent any unauthorized disposition of the debtor’s assets.

It should be noted that upon recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia, the trustee is vested with the authority and capacity to intervene in any lawsuit or proceeding related to the debtor or the bankruptcy estate’s assets. Furthermore, the trustee is empowered to file lawsuits and petitions before judicial authorities, not limited to those specializing in bankruptcy matters. This includes the ability to submit enforcement requests or individual claims on the debtor’s receivables from third parties, as well as the right to intervene in lawsuits filed against the bankruptcy estate’s assets abroad.

Examples of the effects consequent to the recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia include the investiture of the trustee with authority and legal standing to institute actions aimed at nullifying, voiding, or rendering unenforceable any transactions detrimental to creditors or harmful to the bankruptcy estate. This authority extends to actions prescribed in bankruptcy law or other relevant legislation. Examples of such actions include:

1. Lawsuits to annul the debtor’s transactions made during the suspect period preceding the commencement of proceedings, including associated recovery claims.
2. Actions to nullify and void transactions executed in contravention of the stay on claims.
3. Proceedings to invalidate transactions conducted in violation of the debtor’s divestment obligations and to recover assets improperly disposed of.

Forms of Assistance That May Be Requested and Granted Following Recognition of Saudi Bankruptcy Proceedings in a Foreign Jurisdiction

In addition to the default effects consequent to the recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia abroad, the Model Law permits the request of certain forms of assistance, subject to the discretionary authority of the foreign court.

These forms of assistance may be requested from the foreign court, which may grant them whether the bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia are recognized as main or non-main proceedings.



10 Article 16 of the Australian Cross-Border Insolvency No 24, Act 2008.

The forms of assistance that may be requested and granted by the court include:

1. A stay on the commencement or continuation of individual actions or proceedings concerning the debtor's assets, rights, obligations, or liabilities, suspension of execution against the debtor's assets, and a stay on the right to transfer, encumber, or otherwise dispose of any of the debtor's assets. This applies if such measures do not take effect by default under the law of the requested country as previously mentioned, or if the bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia have been recognized as non-main proceedings.
2. If the period of stay on claims has expired under the law of the foreign country, the trustee may petition the foreign court to extend this period in accordance with its law.
3. The trustee may request the foreign court to entrust them with the administration of all or part of the debtor's assets located in that country or to assign their administration to another person appointed by the court.
4. The trustee may request the foreign court to take any measure related to gathering information or evidence concerning the debtor's assets or obligations in the foreign country. This includes requesting information or documents from public or private entities that the trustee may not otherwise be able to obtain, which could assist in proving the debtor's rights related to assets in that country or aid the trustee in verifying debts and examining claims submitted by foreign creditors or related to debts incurred abroad. This may also include requesting the court's assistance in hearing witnesses.
5. If certain assets of the debtor have been sold or realized abroad and the debtor has creditors in that country, the trustee may request the court's permission to distribute the proceeds from the liquidation of these assets abroad, or to distribute them in kind. If this is not feasible for the trustee, or if it would incur significant expenses for the trustee to travel to conduct the distribution, they may seek the court's permission to entrust another person with the distribution tasks, and the foreign court may authorize this.

It should be noted that the forms of assistance subject to the court's discretionary authority are not exhaustive, and those mentioned in the UNCITRAL Model Law are mere examples. Therefore, the trustee should review the law of the requested country to determine if there are additional forms of assistance and relief that may be requested as necessary for the proper conduct of the proceedings. Moreover, the foreign court's approval to grant these measures is subject to its discretionary authority, and it may impose conditions and restrictions it deems appropriate to protect the rights of relevant parties.

Cooperation and Coordination

One of the important aspects that can be utilized to improve the management of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia, if it involves foreign elements such as the debtor's assets or the presence of foreign creditors, is cooperation with foreign courts and representatives of foreign bankruptcy proceedings. It should be noted that this cooperation is not limited, as in the case previously presented, to prior recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia but can precede the recognition of the proceedings. This cooperation extends to include cooperation between courts, or between courts and representatives of bankruptcy proceedings in different countries, or among representatives of bankruptcy proceedings themselves. As mentioned earlier, the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency allows for direct communication between courts and representatives of bankruptcy proceedings to request cooperation.



Cooperation may also involve coordinating concurrent proceedings in cases where more than one bankruptcy proceeding related to the same debtor is initiated in more than one country. While the principle is the unification of bankruptcy and the avoidance of initiating more than one bankruptcy proceeding for the same debtor, the difference in jurisdictional criteria between countries and the spread of multinational corporations with multiple branches has created a practical need to address this coordination between proceedings for their proper management. This was ensured by the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, and therefore it can be relied upon if the relevant country has adopted the Model Law.

Judicial Cooperation in the Management of Bankruptcy Proceedings

1. The court's appointment of a person to perform a specific task based on the court's directives. For instance, the trustee may request the court to appoint an auditor to review certain accounts related to the debtor's assets in this country or a branch of the company therein. Alternatively, the court may appoint a mediator to sell certain assets or designate an individual to provide periodic reports on the management of certain activities in this country.
2. Notification of certain information and exchange of documents relevant to the proceedings. This may require the appointment of a person to conduct notifications in accordance with the legal procedures in the foreign country, so that these notifications are recognized in any subsequent proceedings related to them. For example, notifying creditors of the initiation of proceedings in Saudi Arabia to enable them to submit their claims.
3. Cooperation in managing and supervising the debtor's assets. The presence of certain debtor assets abroad or the existence of company branches in a foreign country may necessitate the appointment of someone to manage and supervise these assets¹¹.

Coordination of Concurrent Proceedings

The principle, as previously mentioned, is the unification of bankruptcy proceedings. Therefore, if a country adopts the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, recognition of a foreign bankruptcy proceeding as a main proceeding precludes the initiation of a new proceeding in that country unless the debtor has assets there. In the latter case, initiating proceedings should be limited to matters related to assets in that country, not extending beyond that scope except through cooperative and coordinated efforts with the other country.

The most important considerations for the trustee when seeking recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia in a foreign country, or requesting assistance and judicial measures from its courts in the presence of concurrent proceedings related to the same debtor, are as follows:

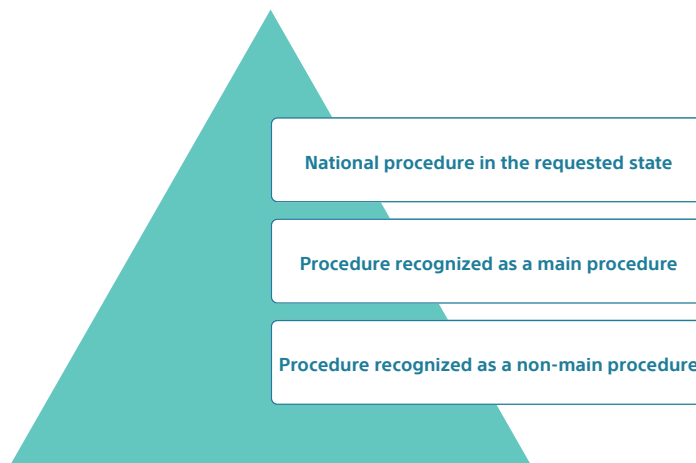
1. The existence of bankruptcy proceedings related to the same debtor does not prevent or terminate a request for recognition of bankruptcy proceedings initiated in Saudi Arabia. The trustee may request recognition of proceedings initiated in Saudi Arabia despite prior initiation of proceedings for the same debtor in the foreign country. If the proceedings initiated in Saudi Arabia are earlier and have been recognized in the foreign country, commencing new proceedings for the same debtor in that country will not terminate recognition of the Saudi judgment.
2. The Model Law gives priority to local proceedings over foreign proceedings, such that any judicial measures requested or granted by the court must be consistent with local proceedings. If the court has previously granted judicial relief measures, it may review them to make them consistent with national bankruptcy proceedings.

¹¹ UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation, New York, 2010, P. 22.

3. When coordinating between multiple foreign bankruptcy proceedings being managed in different countries, priority is given to the main bankruptcy proceedings. Any judicial measures granted based on the trustee's request in non-main bankruptcy proceedings must be consistent with the main proceedings. If non-main proceedings have been recognized previously, any measures or decisions issued regarding them can be modified and reviewed to be consistent with the main bankruptcy proceedings.
4. If all recognized foreign bankruptcy proceedings are non-main, the court has discretionary power in deciding what measures to maintain, modify, or coordinate.

The implication is that the trustee must verify the existence of bankruptcy proceedings commenced for the same debtor in the foreign country from which recognition and assistance are requested, ensuring that the request for assistance and relief does not conflict with the requirements of managing the national proceedings opened in that country.

The trustee must also verify the existence of other foreign bankruptcy proceedings related to the same debtor recognized in that country. If it is a main proceeding, it takes priority. If it is a non-main proceeding, priority is given to the proceedings recognized in Saudi Arabia only if recognized as main proceedings; otherwise, both proceedings are equal, and the court has discretionary power to coordinate between them.



In case of concurrent bankruptcy proceedings, the trustee should verify during distribution to creditors that no creditor receives more than their due through distribution in both the proceedings initiated in Saudi Arabia and foreign bankruptcy proceedings. If a creditor has received distributions in foreign bankruptcy proceedings for the same debt against the same debtor, the bankruptcy trustee must deduct what was obtained in the foreign proceedings before distribution, considering the provisions related to debt priorities that must be applied according to Chapter Twelve of the Bankruptcy Law and Chapter Eleven of its Implementing Regulations. Determining distributions made in foreign bankruptcy proceedings requires coordination and cooperation with the foreign bankruptcy trustee or representative.







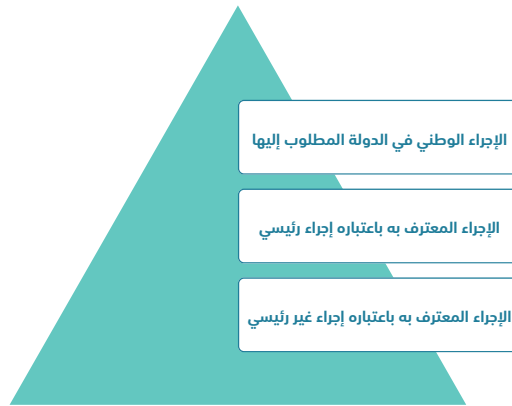
3. أما إذا كان التنسيق بين أكثر من إجراء إفلاس أجنبي تجري إدارتها في دول مختلفة فإن الأولوية تكون لإجراء الإفلاس الرئيسي، بحيث أن أي تدابير قضائية تمنح بناء على طلب الأمين في إجراء الإفلاس غير الرئيسي يجب أن تكون متوافقة مع الإجراء الرئيسي، فإن كان قد سبق الاعتراف بالإجراء غير الرئيسي، فإن أي تدابير أو قرارات صدرت بشأنه يمكن تعديلها وإعادة النظر فيها لتكون متوافقة مع إجراء الإفلاس الرئيسي.

4. أما إذا كانت إجراءات الإفلاس الأجنبية المعترف بها كلها غير رئيسية فللمحكمة سلطة تقديرية فيما تفضي به من تدابير إبقاء أو تعديلاً أو تنسيقاً.

مؤدى ما تقدم أن على أمين الإفلاس أن يتحقق من وجود إجراء إفلاس مفتتح لذات المدين في الدولة الأجنبية المطلوب منها الاعتراف والمساعدة بحيث يكون طلب المساعدة والانتصاف المقدم منه لا يتعارض مع مقتضيات إدارة الإجراء الوطني المفتتح في هذه الدولة.

وعليه أن يتحقق أيضاً من وجود إجراء إفلاس أجنبي آخر يتصل بالمدين ذاته معترف به في هذه الدولة، فإن كان إجراءً رئيسياً كانت له الأولوية، وإن كان إجراء غير رئيسي كانت الأولوية للإجراء المعترف به في المملكة العربية السعودية إن اعترف به كإجراء رئيسي، وإلا كان كل من الإجراءين على حد سواء وكانت السلطة تقديرية للمحكمة في التنسيق بينهما.

أولوية إجراءات الإفلاس المتزامنة



مما ينبغي على الأمين مراعاته في حال تزامن إجراء الإفلاس الذي يديره مع إجراء آخر التحقق في حال التوزيع على الدائنين من عدم حصول أحد الدائنين على أكثر من حقه من خلال التوزيع عليه في إجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية وإجراء الإفلاس الأجنبي، فإذا كان قد حصل على توزيعات في إجراء الإفلاس الأجنبي مقابل ذات الدين على نفس المدين، فيجب على أمين الإفلاس خصم ما حصل عليه في الإجراء الأجنبي قبل التوزيع، مع مراعاة النصوص المتصلة بأولويات الديون والتي يجب العمل بها وفق نصوص الفصل (الثاني عشر) من نظام الإفلاس، والفصل (الحادي عشر) من لائحته التنفيذية، ويقتضي الوقوف على التوزيعات الحاصلة في إجراء الإفلاس الأجنبي التنسيق والتعاون مع أمين الإفلاس أو ممثل الإفلاس الأجنبي.

معايير الاختصاص بين الدول، وانتشار الشركات متعددة الفروع ومتعددة الجنسيات أوجد الحاجة من الناحية الواقعية لمعالجة هذا التنسيق بين الإجراءات لحسن إدارتها، وهو ما تكفل به القانون النموذجي للأونسترال بشأن الإعسار العابر للحدود، ولذلك يمكن الاستناد إليه إذا كانت الدولة المعنية قد تبنت القانون النموذجي.

التعاون القضائي في مجال إدارة إجراءات الإفلاس

تشمل صور التعاون في مجال إدارة إجراءات الإفلاس ما يأتي:

1. تعيين المحكمة شخص لأداء مهمة محددة بناء على توجيهات المحكمة، فقد يطلب أمين الإفلاس من المحكمة تعيين مراجع حسابات لمراجعة بعض الحسابات المتعلقة بأصول المدين في هذه الدولة أو فرع من فروع الشركة بها، أو تعيين وسيط لبيع بعض الأصول، أو تعيين شخص ليقدم تقارير دورية عن إدارة بعض الأنشطة الموجودة في هذه الدولة.
2. تبليغ بعض المعلومات وتبادل الوثائق ذات الصلة بالإجراء، وقد يتطلب الأمر تعيين شخص لإجراء التبليغات وفق المتبع قانوناً في البلد الأجنبية حتى يعتد بهذه التبليغات في أي إجراء لاحق يتصل بهم، مثل تبليغ الدائنين بافتتاح الإجراء في المملكة العربية السعودية حتى يتسنى لهم تقديم مطالباتهم.
3. التعاون في إدارة أصول المدين والإشراف عليها فقد يتطلب وجود بعض الأصول للمدين في الخارج أو وجود فروع للشركة في دولة أجنبية تعيين من يقوم على إدارة هذه الأصول والإشراف عليها¹¹.

تنسيق الإجراءات المتزامنة

الأصل كما تقدم هو وحدة إجراءات الإفلاس أو أنه لا إفلاس على إفلاس، ولذلك إذا كانت الدولة تتبنى قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود، فإنه يترتب على الاعتراف بإجراء إفلاس أجنبي باعتباره إجراءً رئيسياً وعدم جواز افتتاح إجراء جديد في هذه الدولة إلا إذا كان للمدين أصول بها، وأن يقتصر افتتاح الإجراء في الحالة الأخيرة على ما يتصل بالأصول الموجودة في الدولة فلا يتعداه إلا في إطار من التعاون والتنسيق مع الدولة الأخرى. على أن أهم ما ينبغي على الأمين مراعاته إذا رغب في الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية في دولة أجنبية أو طلب المساعدة والحصول على تدابير قضائية من محاكمها في ظل وجود إجراء متزامن يتصل بذات المدين منطور من قبلها ما يأتي:

1. أن وجود إجراء إفلاس يتصل بذات المدين لا يمنع من طلب الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية أو ينهي طلب الاعتراف به، فالأمين أن يطلب الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية برغم سبق افتتاح إجراء لذات المدين في الدولة الأجنبية، أما إذا كان الإجراء المفتوح في المملكة العربية السعودية أسبق، وسبق الاعتراف به في الدولة الأجنبية، فإن افتتاح إجراء جديد لذات المدين في هذه الدولة لن ينهي الاعتراف بالحكم السعودي.
2. غاية الأمر أن القانون النموذجي يعطي الأولوية للإجراء المحلي على الإجراء الأجنبي بحيث أن أي تدابير قضائية تطلب أو يجوز للمحكمة أن تقضي بها، يجب أن تكون متوافقة مع الإجراء المحلي، وإذا كان قد سبق أن قضت المحكمة بتدابير قضائية للانتصاف، فلها أن تعيد النظر فيها لتجعلها متفقة مع إجراء الإفلاس الوطني.

11 UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation, New York, 2010, P. 22.



تشمل هذه الصور من المساعدة والتدابير التي يمكن طلبها ويجوز للمحكمة أن تقضي بها:

1. تعليق البدء بدعوى أو إجراء منفرد ضد أصول المدين أو حقوقه والتزاماته، أو الاستمرار في أي منها، ووقف التنفيذ على أصول المدين، وتعليق الحق في نقل أي من أصول المدين، أو إثقالها بأي أعباء، أو ضمانات، أو التصرف فيها بأي شكل، إذا لم تكن هذه التدابير تسري بشكل تلقائي وفق قانون الدولة المطلوب إليها على نحو ما تقدم في الفقرة السابقة، أو إذا كان قد تم الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية باعتباره إجراءً غير رئيسي.
 2. إذا كانت مدة تعليق المطالبات قد انقضت وفق قانون الدولة الأجنبية، فالأمين أن يطلب من المحكمة الأجنبية تمديد هذه المدة وفق ما يقضي به قانونها.
 3. يجوز أن يطلب الأمين من المحكمة الأجنبية أن تسند له مهمة إدارة أصول المدين الموجودة في هذه الدولة أو بعضها، أو أن تسند إدارتها لشخص آخر تعينه المحكمة.
 4. للأمين أن يطلب من المحكمة الأجنبية أن تتخذ أي إجراء يتصل بجمع المعلومات أو الأدلة المتصلة بأصول المدين الموجودة في الدولة الأجنبية أو التزاماته، بما في ذلك طلب أي معلومات أو وثائق من جهات عامة أو خاصة قد لا يتمكن الأمين من الحصول منها على المعلومات المطلوبة التي تعينه في إثبات حقوق للمدين تتصل بأصول موجودة في هذه الدولة، أو تعيين الأمين في عمله في تحقيق الديون ودراسة المطالبات المقدمة من دائن أجنبي أو تتصل بدين نشأ في الخارج، بل ويشمل ذلك طلب مساعدة المحكمة في الاستماع لشهود.
 5. إذا كانت بعض أصول المدين قد بيعت أو حصلت في الخارج وكان للمدين دائنين في هذه الدولة، للأمين أن يطلب من المحكمة الإذن بتوزيع حصيلة تسهيل هذه الأصول في الخارج، أو توزيعها عينيًا، فإن لم يكن ذلك متاحًا للأمين، أو كان يترتب على انتقاله للقيام بأعمال توزيع مصروفات كبيرة، فله أن يستأذن المحكمة في أن تعهد لشخص آخر بأعمال التوزيع، وللمحكمة الأجنبية أن تأذن له بذلك.
- على أن صور المساعدة التي تخضع للسلطة التقديرية للمحكمة ليست حصرية، وما أورده قانون الأونسترال النموذجي هو مجرد أمثلة لها، ولذلك على الأمين أن يراجع قانون الدولة المطلوب إليها المساعدة ليقف على ما إذا كانت هناك بعض صور المساعدة والانتصاف الإضافية التي يمكنه أن يطلبها لكونها لازمة لحسن سير الإجراء، كما أن موافقة المحكمة الأجنبية على القضاء بهذه التدابير يخضع لسلطتها التقديرية ولها أن تضع من الشروط والقيود ما تراه مناسب لحماية حقوق الأطراف ذات العلاقة.

التعاون والتنسيق

من الجوانب المهمة التي يمكن الاستفادة منها في تحسين إدارة إجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية إذا تضمن عناصر أجنبية، مثل: أصول المدين أو وجود دائنين أجانب، هو التعاون مع المحاكم الأجنبية ومع ممثلي إجراءات الإفلاس الأجانب، ويلاحظ أن هذا التعاون لا يقتصر كما هو الحال فيما سبق عرضه على سبق الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية، بل يمكن أن يكون سابقًا على الاعتراف بالإجراء، ويمتد هذا التعاون ليشمل التعاون بين المحاكم أو بين المحاكم وممثلي إجراءات الإفلاس في الدول المختلفة أو بين ممثلي إجراءات الإفلاس بعضهم البعض، وكما تقدم فإن قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود يتيح التواصل المباشر بين المحاكم وممثلي إجراءات الإفلاس لطلب التعاون.

وقد يتمثل التعاون في تنسيق الإجراءات المترامنة، وذلك في حال افتتاح أكثر من إجراء إفلاس يتصل بذات المدين في أكثر من دولة، وإذا كان الأصل هو وحدة الإفلاس وعدم افتتاح أكثر من إجراء إفلاس لذات المدين، فإن اختلاف

كما وقد تختلف هذه الآثار التلقائية من دولة لأخرى من حيث نطاقها ومدتها ورغم تبنيها القانون النموذجي، كما أن القانون النموذجي أحال لقوانين الدول لتحديد الإطار الزمني لهذه الآثار ونطاقها وتعديلها أو إنهاؤها. لذلك وعلى سبيل فإن قانون الإعسار العابر للحدود في استراليا¹⁰ يتبنى قانون الأونسترال النموذجي للإعسار العابر للحدود، لكنه فيما يتصل بالآثار التلقائية للاعتراف بإجراء الإفلاس الأجنبي تضمن تعليق المطالبات بشكل مماثل لما هو منصوص عليه في قانون الإفلاس لعام 1966م وقانون الشركات الصادر عام 2001م ، وهو ما يعني أن نطاق تعليق المطالبات أوسع مما تضمنه القانون النموذجي، لذلك ينبغي مراجعة ما تضمنه قانون الدولة الأجنبية التي يراد الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية فيها؛ بهدف الوقوف على نطاق الآثار المترتبة على الاعتراف فيها، ثم الالتزام بتنفيذ هذه الآثار ومتابعة أي دعاوى أو إجراءات مقامة ضد أصول المدين بهدف وقفها ووقف التصرف في أي أصول للمدين في هذه الدولة.

كما أنه ينبغي مراعاة ما يترتب على الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية بأن يكون لأمين الإفلاس صلاحية وإمكانية التدخل في أي دعوى أو إجراء يتصل بالمدين، أو أصول التفليسة، أو تقديم الدعاوى والطلبات للجهات القضائية دون أن يقتصر ذلك على الجهات المختصة بالإفلاس، ولأمين الإفلاس أن يقدم طلبات تنفيذ أو دعاوى فردية تتصل بمطالبات للمدين على الغير وله أن يتدخل في دعاوى مقامة ضد أصول التفليسة في خارج المملكة العربية السعودية.

ومن الآثار المترتبة على الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية، أن يكون لأمين الإفلاس صلاحية وصفة في إقامة الدعاوى التي تهدف إلى إبطال أو إلغاء أو عدم نفاذ التصرفات الضارة بالدائنين والضارة بالتفليسة، سواء كان النص عليها في قانون الإفلاس أو في قانون آخر، ومن أمثلة ذلك:

1. دعاوى إلغاء تصرفات المدين في فترة الريبة السابقة على افتتاح الإجراء، وما يرتبط بها من طلب استرداد.
2. دعاوى إبطال وإلغاء التصرفات الحاصلة بالمخالفة لتعليق المطالبات.
3. دعاوى إبطال التصرفات الحاصلة بالمخالفة لمقتضيات غل اليد واسترداد الأصول المتصرف فيها.

صور المساعدة التي يمكن طلبها بعد الاعتراف بإجراء الإفلاس السعودي في دولة أجنبية ويجوز الحكم بها

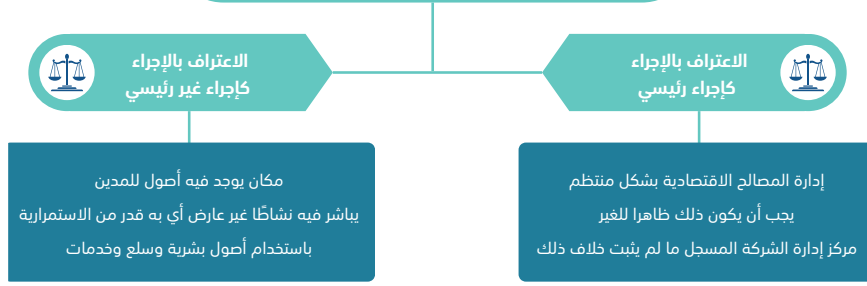
علاوة على الآثار التلقائية التي تترتب على الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية في الخارج فقد أجاز القانون النموذجي طلب بعض صور المساعدة، التي تخضع للسلطة التقديرية للمحكمة الأجنبية ويمكن طلبها منها، ويجوز للمحكمة الأجنبية القضاء بها سواء اعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية باعتباره إجراءً رئيسياً أو غير رئيسي.



10 Article 16 of the Australian Cross-Border Insolvency No 24, Act 2008.



نوع الاعتراف بإجراء الإفلاس



قد يكون الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية باعتباره إجراء أجنبي رئيسي إذا كان مركز المصالح الرئيسي للمدين في المملكة العربية السعودية، ويقصد بمركز المصالح الرئيسي المكان الذي يدير فيه المدين أنشطته الاقتصادية بشكل منتظم بحيث يمكن للغير الوقوف على ذلك والتحقق منه بوضوح، والعبرة في تحديد مركز المصالح الرئيسي من الناحية الزمنية هي بوقت افتتاح الإجراء، إذ يجب أن يكون مركز النشاط الرئيسي للمدين في هذه الدولة في هذا التاريخ، وفيما يتصل بالشركات، فإن المفترض أن مركز المصالح الرئيسية هو مكان مركز الإدارة المسجل ما لم يثبت خلاف ذلك⁹.

ويكون الاعتراف به بوصفه إجراء أجنبي غير رئيسي إذا كان للمدين مؤسسة في المملكة العربية السعودية، ويقصد بالمؤسسة وفق القانون النموذجي مكان يشارك فيه المدين بعض أنشطته على نحو غير عرضي، ومؤدى ذلك أنه لا يكفي للاعتراف بإجراء الإفلاس باعتباره إجراء غير رئيسي وجود قدر من أصول المدين في هذه الدولة، بل يجب أن يكون ممارسة النشاط المتعلق بهذه الأصول غير عرضي بمعنى توفر حد أدنى من التنظيم، وقدر من الاستمرارية باستخدام وسائل بشرية وسلع وخدمات، ويتفق هذا التعريف الوارد في القانون النموذجي مع فرض افتتاح إجراء الإفلاس لمستثمر غير سعودي يملك أصولاً في المملكة العربية السعودية، أو يزاوّل فيها أعمالاً تجارية أو مهنية أو تهدف لتحقيق الربح من خلال منشأة مرخص لها في المملكة العربية السعودية، وفق ما نصت عليه الفقرة (ج) من المادة (الرابعة) من نظام الإفلاس، وفي هذه الحالة إذا كان مركز النشاط الرئيسي للمدين خارج المملكة العربية السعودية، فإن طلب الاعتراف بهذا الإجراء سيؤدي إلى الاعتراف به كإجراء أجنبي غير رئيسي.

في حال صدر قرار بالاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية وجب على أمين الإفلاس أن يبلغ المحكمة الأجنبية بأي تغييرات في وضع إجراء الإفلاس السعودي المعترف به أو الوضع المتعلق بتعيينه، ومن أمثلة ذلك لا الحصر: الإخطار بانتهاء تعليق المطالبات، أو بالتصديق على الخطة، أو بانتهاء أعمال التوزيع في إجراء التصفية، أو بإنهاء الإجراء.

المساعدة والانتصاف

الآثار التلقائية التي تترتب على الاعتراف بإجراء الإفلاس السعودي في دولة أجنبية

إذا كانت الدولة الأجنبية المعنية تتبنى قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود، فإنه يترتب على الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتوح في المملكة العربية السعودية في هذه الدولة باعتباره إجراءً رئيسياً آثاراً تلقائية تشمل الآتي:

1. تعليق البدء بدعوى أو إجراء منفرد ضد أصول المدين أو حقوقه والتزاماته، أو الاستمرار في أي من هذه الدعاوى أو الإجراءات.
2. وقف التنفيذ على أصول المدين.
3. تعليق الحق في نقل أي من أصول المدين، أو إثقالها بأي أعباء، أو ضمانات، أو التصرف فيها بأي شكل.

⁹ Daniel M. Glosband, Meredith Mitnick, A Brief Defense of COMI, www.goodwinlaw.com/

The Cross-Border Insolvency Regulations 2006

Recognition application

Name of Debtor	Company number <i>where applicable</i>
In the [full name of court]	<i>For court use only</i> Court case number

(a) Insert full name(s) of applicant(s) 1. The application of(a) _____

being the foreign representative(s) appointed in relation to the above named debtor in a foreign proceeding, in reliance on article 15 of the UNCITRAL Model Law on cross-border insolvency as set out in Schedule 1 to the Cross-Border Insolvency Regulations 2006 ("the Model Law").

(b) Insert full name of the debtor 2. The application is in respect of a foreign proceeding in relation to(b) _____

(c) Insert name of country where the foreign proceeding the subject of the application is taking place ("the debtor") [[lately] carrying on business in(c) _____

(d) Insert any trading name of the debtor if different from the full name given above and any former trading names in respect of any business in respect of which the debtor may have incurred debts or other liabilities still unsatisfied as(d) _____]

(e) Insert any trading name of the debtor in Great Britain if different from the full name given above and any former trading names in respect of any business in Great Britain in respect of which the debtor may have incurred debts or other liabilities still unsatisfied [and [lately] carrying on business in Great Britain as(e) _____].

(f) Delete any statements in paragraph 3 which do not apply and insert full address details, where applicable 3. (f)[The debtor's principal/last known* place of business in Great Britain is _____
* Delete as applicable



من الناحية الموضوعية، فإن شروط الاعتراف بأحكام وقرارات الإفلاس الأجنبية وفق قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود تشمل الآتي:

1. أن يكون الإجراء يتعلق بإجراء إفلاس ومؤداه أن يكون إجراء قضائي جماعي يتصل بقانون إعسار وتخضع فيه أموال المدين لمراقبة وإشراف المحكمة لغرض إعادة التنظيم أو التصفية، وعلى ذلك، فإن إجراءات إعادة التنظيم والتصفية المفتوحة وفق نظام الإفلاس السعودي سواء في مسارها العادي أو المتعلقة بصغار المدينين، وكذلك إجراء التصفية الإدارية ينطبق عليها الشروط الواردة في القانون النموذجي المتعلقة بتعريف الإجراء الأجنبي الذي يمكن الاعتراف به.
2. أن يكون مقدم الطلب ممثل أجنبي لإجراءات الإفلاس، والمقصود بذلك أن يكون شخصاً مأذوناً له وفق قانون الدولة الأجنبية بإدارة تلك الإجراءات، سواءً كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً، يعمل بصفة دائمة أو مؤقتة، وسواءً كان معيّناً من المحكمة أو من جهة أخرى، أو بقوة القانون، وعلى ذلك، فإن تعريف الممثل الأجنبي وفق القانون النموذجي يتسع ليشمل في نظام الإفلاس السعودي كل من أمين إعادة التنظيم المالي وأمين التصفية، والأمين المؤقت الذي قد يعين وفق نص الفقرة (أ) من المادة (الخامسة) من اللائحة التنفيذية لنظام الإفلاس في إجراءات التصفية، ولجنة الإفلاس التي تدير إجراءات التصفية الإدارية.
3. علاوة على الشروط الموضوعية السابقة، فإن الاستثناء في رفض الاعتراف بالحكم أو القرار الصادر في المملكة العربية السعودية سيرتكز فقط على حالة أن يخالف هذا الحكم النظام العام في البلد المطلوب إلى محاكمها الاعتراف به، أي في أحوال استثنائية يتعارض فيها هذا الحكم مع المبادئ القانونية الأساسية في تلك الدولة مثل: المبادئ الدستورية، والمبادئ القانونية ذات الأهمية الاستثنائية لهذه الدولة.

من الناحية الإجرائية، على أمين الإفلاس أن يرفق مع طلبه المستندات الآتية:

1. صورة رسمية من حكم افتتاح إجراء الإفلاس، وشهادة من المحكمة تثبت استمرار إدارة الإجراء وتعيين أمين الإفلاس فيه.
2. كما أن على أمين الإفلاس ترجمة هذه الوثائق للغة المحكمة المطلوب إليها الاعتراف بأحكام وقرارات الإفلاس الصادرة في المملكة العربية السعودية.
3. ينبغي على أمين الإفلاس أن يراجع قانون الدولة المطلوب إليها للوقوف بشكل دقيق على البيانات والوثائق المطلوبة برفق الطلب، فقد تتطلب بعض القوانين المتصلة بالإعسار العابر للحدود التبليغ أو الإعلان عن طلب الاعتراف بإجراء الإفلاس الأجنبي، وقد تتطلب بعض القوانين معلومات أخرى بالرغم من تبنيها قانون الأونسترال النموذجي للإعسار العابر للحدود، وعلى سبيل المثال فإن لائحة إجراءات الإعسار العابر للحدود في المملكة المتحدة الصادرة عام 2006م قد تبنت قانون الأونسترال النموذجي بشكل كامل، وأوجب الالتزام به كقانون ملزم في المملكة المتحدة، لكنها أرفقت باللائحة عددًا من الملاحق، ومن بينها الملحق الثاني الذي يعالج المسائل الإجرائية المتصلة بالإعسار العابر للحدود في إنجلترا وويلز، والملحق الثالث المتعلق بالمسائل الإجرائية ذات الصلة في اسكتلندا، وعلى سبيل المثال فإن طلب الاعتراف بأحكام وقرارات الإفلاس الأجنبية المقدم في إنجلترا وويلز يجب أن يتضمن بيان مجموعة من المعلومات تشمل اسم مقدم الطلب وعنوانه، واسم المدين، وعنوان مقر النشاط الرئيسي للمدين (COMI) Debtor Center of Main Interest، وأي عنوان متاح لمقر أعمال المدين في المملكة المتحدة أو مقر إقامته إن كان شخصاً طبيعياً، وأي بيان عن سجل المدين وفق قانون الشركات في المملكة المتحدة الصادر عام 2006م إن كان مسجلاً، وتتضمن اللائحة المشار إليها جدولاً مرفقاً به نماذج لطلبات الاعتراف بأحكام الإفلاس الأجنبية⁸، ويمكن أن يشار إلى النموذج في الصفحة التالية كمثال مبسط على النماذج المستخدمة لدى المحاكم البريطانية لطلب الاعتراف بأحكام وقرارات الإفلاس الأجنبية.

أحكام المادة (مائة وثمانية) من نظام الإفلاس المتعلق ببعض أعمال إدارة إجراء التصفية، أو عضوية لجنة الدائنين إلى غير ذلك من الأعمال، وعلى الأمين تمكينه من الاطلاع على ما لديه من معلومات ووثائق متصلة بالإجراء وفق الضوابط المنصوص عليها في المادة (العاشرة) من اللائحة التنفيذية لنظام الإفلاس.

تبليغ الدائنين الأجانب

على الأمين تبليغ الدائنين الأجانب بما يجب التبليغ به من أعمال إدارة الإجراء وفق أحكام النظام واللائحة والقواعد المكملة لهما على نحو ما نصت عليه المادة (الثامنة عشرة) من القواعد المنظمة لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود، وعلى ذلك فإن تبليغ الدائن الأجنبي سيكون على النحو الآتي:

1. إذا كان للدائن الأجنبي عنوان في المملكة العربية السعودية وجب تبليغه بإحدى الوسائل المنصوص عليها في المادة (الثامنة) من اللائحة التنفيذية للنظام، أي على العنوان الوطني، أو عبر الوسائل الإلكترونية ومنها الرسائل النصية عبر الهاتف المحمول الموثق، والبريد الإلكتروني، والحسابات المسجلة في أي من الأنظمة الآلية الحكومية.
2. إذا كان للدائن الأجنبي مكان إقامة معلوم في الخارج، ولم يمكن تبليغه بأي من الوسائل الإلكترونية، جاز إرسال صورة التبليغ لوزارة الخارجية لتوصيلها بالطرق الدبلوماسية وفق نص المادة (التاسعة عشرة) من نظام المرافعات الشرعية.
3. إذا تعذر التبليغ على النحو المتقدم يكون الإعلان لمن تعذر تبليغه، وذلك بالنشر على الموقع الإلكتروني للجنة الإفلاس "إيسار".

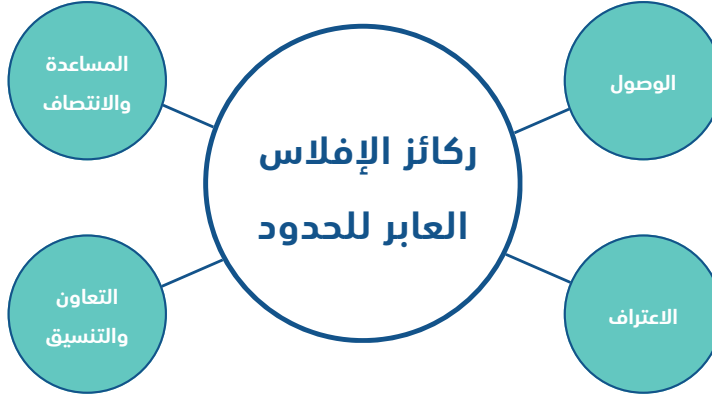
الاعتراف

إذا كانت الدولة المعنية التي يرغب أمين الإفلاس في ممارسة مهامه وصلاحياته في إدارة الإجراء بها قد تبنت قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود، فإن ذلك يعني أن الاعتراف بالأحكام والقرارات الصادرة من محاكم المملكة العربية السعودية لن يتطلب إجراءات شكلية معقدة، ومؤدى ذلك أنه يمكن للأمين أن يتقدم مباشرة للمحكمة الأجنبية بطلب الاعتراف بإجراء الإفلاس المفتتح في المملكة العربية السعودية دون حاجة لإنابة قضائية من المحكمة، أو لتقديم الطلب بالطريق الدبلوماسي.

شروط الاعتراف بالأحكام والقرارات الصادرة في مجال الإفلاس



ركائز إجراءات الإفلاس العابرة للحدود



الوصول للجهات الأجنبية المختصة

طرق التواصل

إذا كانت الدولة المعنية بمباشرة أمين الإفلاس بعض مهام إدارة الإجراء فيها مُتبنية لقانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود؛ فإن ذلك يخلو أمين الإفلاس الحق للوصول المباشر إلى محاكم هذه الدولة، ولذلك فإنه ليس مضطراً أن يقدم طلبه بالطريق القنصلي أو الدبلوماسي، ولا يلزم أن يستأذن المحكمة قبل تقديم طلبه للمحكمة المختصة في البلد الأجنبي ولكن يجب عليه بشكل عام أن تكون إجراءات التعاون مع المحاكم الأجنبية أو الأمراء الأجانب تحت إشراف المحكمة وفق نص الفقرة الأولى من المادة (الخامسة) من القواعد المنظمة لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود، وقد يكون من المناسب لذلك الغرض أن يعد تقريراً عن الإجراءات التي قام بها في الدولة الأجنبية ويرفعه للمحكمة على فترات دورية للحصول على توجيهها.

ينبغي على أمين الإفلاس مراجعة القانون الوطني للدولة التي يباشر فيها مهامه بهدف الوقوف على الجهة القضائية المختصة بتلقي الطلبات المتعلقة بإجراءات الإفلاس العابرة للحدود، تفادياً لإهدار الوقت بتقديم الطلب إلى جهة قضائية غير مختصة.

الاختصاص المقيد للمحكمة الأجنبية

لن يترتب على تقديم أمين الإفلاس طلبه للجهة القضائية الأجنبية خضوعه، أو خضوع أصول التفليسة لاختصاص المحكمة الأجنبية فيما يتجاوز حدود الطلب المقدم؛ وعليه فإن حدود اختصاص المحكمة الأجنبية سيقصر على معالجة الطلب المقدم لها بقبوله أو رفضه، دون أن يمتد اختصاصها لمراجعة أعمال أمين الإفلاس الأخرى المتصلة بإدارة الإجراء أو إصدار أوامر تتعلق بأصول التفليسة، أو بالدائنين خارج حدود الطلب المقدم.

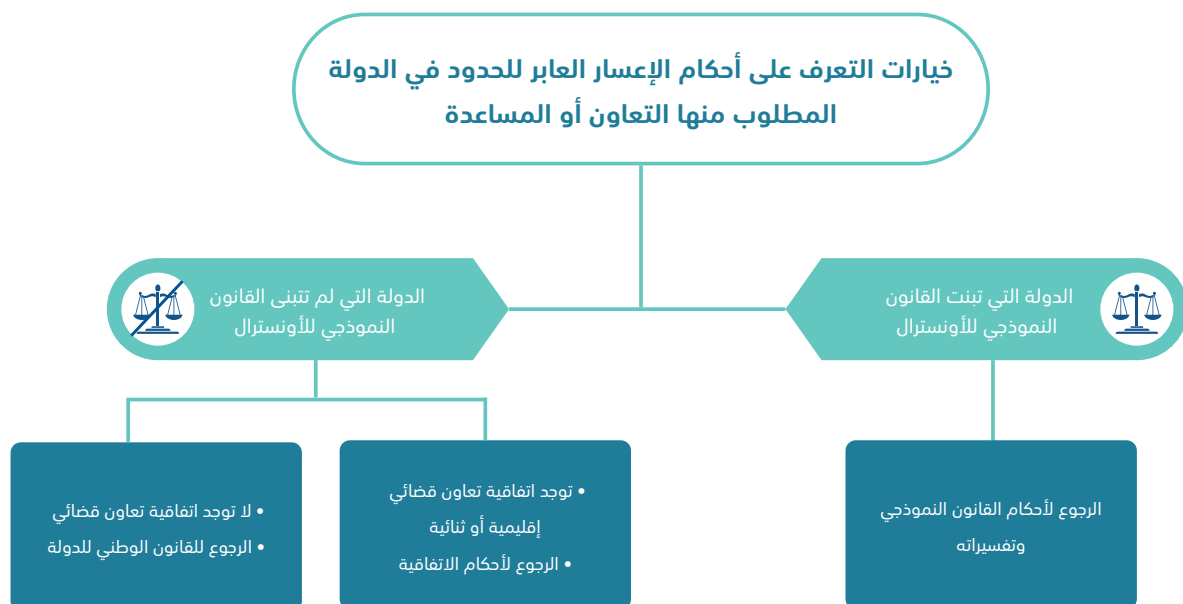
تواصل الدائنين الأجانب مع الأمين

تضمنت الفقرة (الأولى) من المادة (السابعة) من القواعد المنظمة لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود أن يكون للدائن الأجنبي حقوق مماثلة للدائن في المملكة العربية السعودية فيما يتصل بأي من إجراءات الإفلاس المفتحة وفقاً للنظام، ومؤدى ذلك أنه يكون للدائن الأجنبي التواصل المباشر مع أمين الإفلاس وتقديم مطالبته له، أو التدخل في أي عمل من أعمال إدارة الإجراء يشارك فيه الدائنون مثل التصويت على المقترح، أو التصويت وفق

بشأن إجراءات الإعسار، والتي تتضمن تنظيم الاختصاص القضائي الدولي بين الدول أعضاء الاتحاد، وكذلك تنازع القوانين في مجال الإعسار، والاعتراف بالأحكام والقرارات الصادرة في الدول الأعضاء في هذا المجال⁶، كما أنه أيضًا توجد اتفاقية مونتفيدو بين بعض دول أمريكا الجنوبية المبرمة عام 1889م والمحدثة عام 1940م والتي تضمنت معالجة بعض جوانب إدارة إجراءات الإفلاس الدولية بين هذه الدول، ويمكن الإشارة إلى اتفاقية الإفلاس المتعلقة بدول الشمال Nordic Bankruptcy Convention المبرمة عام 1933م والمعدلة عامي 1977م و1982م بين دول فنلندا والدانمارك وأيسلندا والنرويج والسويد والمتعلقة بمعالجة إجراءات الإفلاس العابرة للحدود بين دول المنطقة الاسكندنافية⁷.

ينبغي أيضًا مراجعة الاتفاقيات الدولية المتعلقة بالتعاون القضائي في المواد المدنية والتجارية بشكل عام سواءً كانت على المستوى العالمي، أو الإقليمي، أو الثنائي؛ لبحث إمكانية الاستناد إليها في طلب المساعدة أو الاعتراف بالقرارات والأحكام الصادرة في مجال الإفلاس من محاكم المملكة العربية السعودية، ومن أمثلة ذلك: اتفاقية الرياض العربية للتعاون القضائي بين دول الجامعة العربية والتي صدقت عليها المملكة العربية السعودية في تاريخ 2000/5/11م المتضمنة أحكامًا تتصل بالاعتراف بالأحكام الصادرة في القضايا المدنية والتجارية، وإجراءات تتصل بالإقامة والمساعدة القضائية.

في حال عدم ارتباط المملكة العربية السعودية باتفاقية ثنائية أو متعددة الأطراف مع الدولة الأجنبية المعنية بممارسة الأمين مهامه وصلاحياته فيها؛ فينبغي الرجوع للقانون الوطني لهذه الدولة والوقوف على الحدود والضوابط التي يعترف فيها بقرارات وأحكام الإفلاس الأجنبية وطرق التواصل الممكنة لطلب المساعدة، ولا يقتصر البحث في قانون الدولة الأجنبية على القانون المتصل بإجراءات الإفلاس أو الإعسار، بل يمتد لبحث النصوص ذات الصلة في قوانين الإجراءات المدنية أو المرافعات، والتنفيذ، وقد تدعو الحاجة للاستعانة بمحامي من هذه الدولة لمباشرة الإجراءات ذات الصلة.



6 Regulation (EU) 2015/848 of the European Parliament and of the Council of May 2015 on Insolvency Proceedings, <https://eur-lex.europa.eu>.

7 UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation, New York, 2010, P. 15.



تحديد النظام القانوني للدولة المطلوب منها التعاون والمساعدة

تقدم أهمية الوقوف على طبيعة النظام القانوني المتعلق بإجراءات الإفلاس العابرة للحدود في الدولة الأجنبية التي يرغب الأمين أن يباشر فيها صلاحياته ومهامه، ولن يخرج الأمر عن الغرضين الآتيين:

1. الدولة الأجنبية التي تبنت قانون الأونسترال النموذجي

تبنت لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي الأونسترال القانون النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود في عام 1997م بهدف مساعدة الدول على تضمين قوانينها المتصلة بالإفلاس والإعسار إطار حديث ومتسق ومنصف لمعالجة حالات تطبيق إجراءات الإعسار العابر للحدود بمزيد من الفعالية، ولا سيما في الأحوال التي يكون للمدين المتعثر أصول موجودة في أكثر من دولة، أو أن يكون دائنيه غير منتمين للدولة التي يجري فيها إدارة إجراء الإفلاس²، ومن المهم الإشارة إلى أن القانون النموذجي ليس اتفاقية دولية، ولا يتضمن التزامات متبادلة بين الدول التي تبنته ولكنه قانون إرشادي يهدف إلى توحيد إجراءات الإفلاس العابر للحدود وتعزيز فعاليتها.

في حال أن الدولة الأجنبية تبنت قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود مثل المملكة العربية السعودية، فإن القانون النموذجي يتيح لممثل إجراء الإفلاس الأجنبي صلاحيات عديدة في الوصول للمحكمة الأجنبية والاعتراف بإجراء الإفلاس السعودي، وطلب المساعدة أو الانتصاف من المحكمة، والتعاون وتنسيق الإجراءات المتزامنة على نحو ما سيأتي بيانه، وبما يمكن أمين الإفلاس من ممارسة مهام إدارة الإجراء في الدولة الأجنبية.

وتختلف الطريقة التي تتبنى بها الدولة قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود، فبعض الدول مثل: سنغافورة تبنت القانون النموذجي ضمن قانونها الوطني المتعلق بالإفلاس، ونصت على أن له قوة إلزامية، وأرفقت نص القانون النموذجي ملحقًا بقانونها الوطني³، وبعض الدول تبنت القانون النموذجي بصفته بابًا ضمن نصوص قانونها الوطني مثل: مملكة البحرين⁴، وبعض الدول أصدرت قواعد أو لائحة خاصة أو قانون خاص للإفلاس العابر للحدود مثل: المملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة، وأستراليا.

كما يتضمن موقع لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي الأونسترال قائمة الدول التي تبنت قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود⁵.

2. الدول الأجنبية الأخرى

إذا كانت الدولة لم تبنت قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود؛ فإن إمكانية وصول أمين الإفلاس لسلطات هذه الدول لممارسة صلاحياته ومهامه، والاعتراف بقرارات وأحكام الإفلاس الصادرة في المملكة العربية السعودية يتوقف على النظام القانوني في هذه الدولة، مع مراعاة ما قد تكون المملكة العربية السعودية قد ارتبطت به من اتفاقيات دولية تتصل بالتعاون القضائي والمساعدة المتبادلة، إذ يمكن الاستناد إليها في طلب المساعدة وتمكين أمين الإفلاس من ممارسة مهامه والاستناد إلى صلاحياته في هذه الدولة.

ويلتزم أن بعض الدول ترتبط بترتيبات إقليمية تيسر التعاون في مجال إجراءات الإفلاس العابرة للحدود، ومن أمثلة ذلك: أن دول الاتحاد الأوروبي ملتزمة فيما بينها باللائحة الصادرة من البرلمان الأوروبي والمفوضية

2 UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency with Guide to Enactment and Implementation, P. 19.

3 Singapore Insolvency, Restructuring and Dissolution Act 2018.

4 قانون إعادة التنظيم والإفلاس بمملكة البحرين ٢٠٢٢.

5 https://uncitral.un.org/en/texts/insolvency/modellaw/cross-border_insolvency/status.

الأساس النظامي لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود

الأساس النظامي لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود في المملكة العربية السعودية يتمثل في قواعد إجراءات الإفلاس العابرة للحدود الصادرة بقرار وزير التجارة رقم (149) وتاريخ 14/5/1444هـ، وقد بُنيت هذه القواعد بشكل كبير على غرار قانون الأونسترال النموذجي بشأن الإعسار العابر للحدود.

أجازت المادة (الخامسة) من قواعد إجراءات الإفلاس العابرة للحدود لأمين الإفلاس (المعين لإدارة إجراء إفلاس في المملكة العربية السعودية وفق أحكام نظام الإفلاس) أن يباشر صلاحياته ومهامه المنصوص عليها في النظام ذات الصلة بالإجراء في الدولة الأجنبية، وأجازت له أن يتواصل مباشرة مع المحاكم الأجنبية، وممثل إجراء الإفلاس الأجنبي، وأن يتعاون معهما تحت إشراف المحكمة التجارية في المملكة العربية السعودية.

عليه فإن للأمين – على سبيل المثال لا الحصر – طلب المعلومات عن المدين ونشاطه وحالته، وأصول التفليسة، وله أن يطلب أعمال أثر تعليق المطالبات، أو حصر أصل موجود خارج المملكة العربية السعودية، أو تحقيق دين لدائن أجنبي، أو بيع أصل موجود خارج المملكة العربية السعودية متى ما كان لهذه الإجراءات أثر إيجابي على إدارة الإجراء.

كما أن ممارسة هذه الصلاحيات والاختصاصات مقيدة حسبما نصت عليه المادة (الخامسة) بأن يراعي أنظمة الدولة الأجنبية التي يمارس فيها هذه الصلاحيات، ويقتضي ذلك من أمين الإفلاس أن يقف كمسألة أولية أساسية على طبيعة النظام القانوني في هذه الدولة، فإذا كانت قواعد إجراءات الإفلاس العابرة للحدود قد أعطته الاختصاص وأجازت له أن يباشر صلاحياته في دولة أجنبية بما يترتب عليه الاعتداد بما يباشره من إجراءات وأعمال خارج المملكة العربية السعودية تحت إشراف المحكمة، إلا أنه لن يمكنه مباشرة هذه الصلاحيات إلا إذا أجاز القانون الأجنبي له ذلك.



مفهوم إجراءات الإفلاس العابرة للحدود

يقصد بإجراءات الإفلاس العابرة للحدود القواعد التي تنظم إجراءات الإفلاس التي يكون للمدين فيها أصول أو دائنين في أكثر من دولة، وتتضمن أحكامًا تتصل بتنزع القوانين، والاختصاص الدولي، والاعتراف بالأحكام والقرارات الأجنبية وتنفيذها، والتعاون القضائي بين سلطات الدول المختلفة، مع التأكيد على أن أهم ما تعالجه قواعد إجراءات الإفلاس العابرة هي مسألة الاعتراف بممثلي إجراءات الإفلاس الأجنبية وصلاحياتهم، وتمكينهم من الوصول والتواصل مع الأجهزة القضائية الأجنبية وهم بصدد إدارة الإجراءات.

أهمية إجراءات الإفلاس العابرة للحدود وأهدافها

أدى التطور في وسائل الاتصال والمواصلات، والتطور التقني في مجال المعلومات إلى نمو التجارة الدولية، وانتشار الشركات المتعددة الجنسيات، واتساع التجارة داخل الحدود الإقليمية للدول مما أدى إلى زيادة الفروض التي يوجد فيها الدائنين في دول مختلفة، أو أن يكون للشركة أصول في دول متعددة، والذي صاحبه وجود حاجة لتنظيم إجراءات الإفلاس العابرة للحدود، وذلك بهدف تحقيق الأهداف الآتية:

تشجيع الاستثمار

وجود قواعد وإجراءات موثوق بها وواضحة وذات مصداقية تعزز ثقة المستثمر في التعامل مع شركات تعمل في دول مختلفة، بما يساعد على جذب الاستثمارات وتحفيز النمو الاقتصادي¹.

تعزيز استمرار الأعمال المتعثرة

الوصول لأصول الشركات التي توجد ضمن اختصاص دول متعددة بما يتيح الركون إليها في مقترح إعادة الهيكلة بما يعزز إنقاذ الشركات المتعثرة والحفاظ على الوظائف وتحقيق الاستقرار المالي.

حماية حقوق الدائنين

تمكين الدائنين من الوصول للأنظمة القضائية في دول مختلفة واستفادتهم من التوزيعات التي قد تجري في إطار إدارة إجراءات الإفلاس في هذه الدول بشكل عادل يتناسب مع أولوياتهم.

تعزيز التعاون الدولي في إدارة إجراءات الإفلاس

تشمل أطرافا متعددة الجنسيات وتنسيق إجراءات الإفلاس المتزامنة التي تتصل بنفس المدين وتدار في دول مختلفة.

¹ International Monetary Fund, Cross-Border Insolvency Issues, IMF E-Library, 2 August 1999.

الدليل الإرشادي لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود

الفئة المستهدفة: أمناء الإفلاس — المحامون

قائمة المحتويات

4	..... مفهوم إجراءات الإفلاس العابرة للحدود
4	..... أهمية إجراءات الإفلاس العابرة للحدود وأهدافها
5	..... الأساس النظامي لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود
6	..... تحديد النظام القانوني للدولة المطلوب منها التعاون والمساعدة
6	..... الدولة الأجنبية تبنت قانون الأونسترال النموذجي
6	..... الدول الأجنبية الأخرى
8	..... ركائز إجراءات الإفلاس العابرة للحدود
8	..... الوصول للجهات الأجنبية المختصة
8	..... طرق التواصل
8	..... الاختصاص المقيم للمحكمة الأجنبية
8	..... تواصل الدائنين الأجانب مع الأمين
9	..... تبليغ الدائنين الأجانب
9	..... الاعتراف
12	..... المساعدة والانتصاف
12	..... الآثار التلقائية التي تترتب على الاعتراف بإجراء الإفلاس السعودي في دولة أجنبية
	صور المساعدة والانتصاف التي يمكن طلبها بعد الاعتراف بإجراء الإفلاس السعودي
13	..... في دولة أجنبية وبجوز الحكم بها
14	..... التعاون والتنسيق
15	..... التعاون القضائي في مجال إدارة إجراءات الإفلاس
15	..... تنسيق الإجراءات المتزامنة





تنويه:

هذا الدليل إرشادي ولا يغني عن الرجوع إلى نظام الإفلاس ولائحته التنفيذية واللوائح والقواعد والقرارات ذات الصلة.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الدليل الإرشادي لإجراءات الإفلاس العابرة للحدود

وفق نظام الإفلاس ولائحته التنفيذية في المملكة العربية السعودية

